

PERCAKAPAN 3

Bahasa Indonesia	Pelapalan Arab	Bahasa Arab
Selamat petang	<i>Masâ il khêr</i>	س : مساء الخير
Selamat petang	<i>Masâ il nûr</i>	ج : مساء النور
		س :
		ج :
		س :
		ج :
		س :
		ج :
		س :
		ج :
		س :
		ج :

PERCAKAPAN 4

Bahasa Indonesia	Pelapalan Arab	Bahasa Arab
Selamat malam	<i>Lailah sa'îdah</i>	س : ليلة سعيدة
Selamat malam	<i>Sa'îd mubârak</i>	ج : سعيد مبارك
	<i>Tasyarrafnâ</i>	س : تشرفنا
		ج :
		س :
		ج :
		س :
		ج :
		س :
		ج :
		س :
		ج :

إلى الفندق _____ دق

- السائق : إلى أين ؟
عمر : إلى الفندق.
السائق : أي فندق ؟
عمر : لا أعرف بالضبط.
السائق : هذه أول زيارة لك هنا ؟
عمر : نعم ، هذه هي الزيارة الأولى . أي فندق تقترح ؟
السائق : أنت قادم للسياحة ؟
عمر : لا ، للتجارة ، أنا مندوب لشركة تجارية.
السائق : إذن ، تفضل الفندق في وسط المدينة .
عمر : أجل ، هذا هو الفندق الذي أفضله.
السائق : هل ستطول إقامتك ؟
عمر : ثلاثة أسابيع وربما أكثر.
السائق : فنادق الدرجة الأولى أسعارها مرتفعة . في هذا الشارع فندقان كبيران نذهب إلى فندق الشرق ، هو فندق جديد وأسعاره معتدلة .
عمر : هل هو قريب من المنطقة التجارية ؟
السائق : خمس دقائق على الأقدام.
عمر : جميل ، هذا فندق مناسب.
السائق : هذا هو الفندق ، تفضل.
عمر : شكرا ، مع السلامة.

في الفندق _____ دق

أ- الحوار:

موظف الإستقبال : ما طلبك يا سيدي ؟

- حسين : غرفة بسرير وحمام ، من فضلك.
موظف الإستقبال : آسف ، توجد غرفة بسرير ولكن بدون حمام.
حسين : هل فيها تليفون ؟
موظف الإستقبال : نعم ، وهي مريحة ، وقريبة من الحمام .
حسين : موافق ، أريدها سبعة أيام . هل يقدم الفندق الطعام ؟
موظف الإستقبال : نعم ، والمطعم هناك في آخر الممر.
حسين : ومتى الفطور من فضلك ؟
موظف الإستقبال : في الثامنة صباحا . لو سمحت جواز السفر.
حسين : تفضل ، هذا هو جواز السفر.
موظف الإستقبال : هل نتصل بك في الصباح ؟
حسين : نعم ، وأريد فنجان شاي.
موظف الإستقبال : تفضل المفتاح . غرفة رقم 63 ، الدور الثالث والمصعد على اليمين.
حسين : شكرا.
موظف الإستقبال : عفوا ، وستصلك الحقائق حالا .

قبل مغادرة الفندق

أ- الحوار :

- النزيل : السلام عليكم .
الموظف : وعليكم السلام.
النزيل : الحساب ، من فضلك.
الموظف : الإسم من فضلك.
النزيل : حسين عبد التواب.
الموظف : ما رقم غرفتك ؟

النزيل : غرفة رقم 63.
الموظف : لحظة واحدة ... (بعد عشر دقائق تصل الفاتورة من قسم الحسابات
وبعد عشر دقائق يرجع النزيل إلى الإستقبال)
النزيل : هل الحساب جاهز الآن ؟
الموظف : نعم ، وهذه هي الفاتورة . المطلوب 750 ريالاً.
النزيل : تفضل.
الموظف : شكراً ، مع السلامة .

في دكان الملابس

أ_ الحوار:
البائع : أهلاً وسهلاً، أي خدمة ؟
المشتري : مساء الخير، من فضلك، هل عندك معاطف جيدة ؟
البائع : لحظة من فضلك. هذه المعاطف حديثة. ما رأيك في هذا المعطف
الرمادي ؟
هو من الصوف الخالص.
المشتري : هذا معطف جميل - بلا شك - ولكن ثمنه مرتفع.
البائع : عندنا معاطف أخرى، ثمنها معتدل. وهي أيضاً جيدة فهي ضد الماء
ومبطنة بالصوف.
المشتري : هذا المعطف عملي، وثمانه مناسب. أريد المعطف الكحلي. أين أجريه
من فضلك ؟
البائع : تفضل هنا في غرفة القياس.
المشتري : المقاس مناسب.
البائع : وكذلك اللون. عندنا أيضاً قمصان صوفية وجوارب ممتازة.
المشتري : لو سمحت، أريد هذا القميص الأزرق، المقاس 42.
البائع : تفضل القميص.
المشتري : هل عندك أثواب جيدة ؟
البائع : الأثواب في الدكان المجاور.
المشتري : الفاتورة من فضلك.
البائع : تفضل الفاتورة، الدفع هناك عند المحاسب.
المشتري : شكراً.

البائع : مبارك عليك، مع السلامة.

في السوق المركزي

(السوبر ماركت)

أ_ الحوار:

- حسين : ماذا نحتاج إليه من المواد الغذائية ؟
عثمان : هيا نذهب إلى قسم المعلبات.
حسين : هذا قسم المعلبات، وهذه أصناف كثيرة منها.
عثمان : هيا نأخذ ما نحتاج من المأكولات والمشروبات.
حسين : ما رأيك ؟ نأخذ بعض العلب من البازلاء والفاصوليا وصلصة الطماطم.
عثمان : نريد أيضا كيلو غراما من السكر، وثلاثة كيلو غرامات من الأرز وعلبة
بن وعلبة ملح.
حسين : أعتقد، هذا العصير ممتاز ورخيص. نأخذ بعض العلب من عصير
البرتقال ومن عصير العنب.
عثمان : لا بأس، ولكن نحتاج أيضا إلى بعض الأدوات المنزلية.
حسين : فعلا، نريد بعض الأكواب والأطباق والسكاكين.
عثمان : تكفي هذه الأشياء اليوم، فنحن في أواخر الشهر، والنقود قليلة.
حسين : هذا صحيح. هيا ندفع الحساب.

في عيادة الطبيب

أ_ الحوار:

- الطبيب : أهلا وسهلا، تفضل على هذا الكرسي، خيراً...مّم تشكو ؟
سليمان : استيقظت من النوم ليلة أمس على ألم شديد في الجانب الأيمن من
ظهري.
الطبيب : هل تناولت شيئا ؟
سليمان : تناولت بعض الأقاص المسكّنة، ولم تنفع.
الطبيب : أهذه أول مرة تشعر فيها بهذا الألم، أم كنت تشعر به من قبل ؟
سليمان : كنت أشعر بالألم خفيف من وقت إلى آخر، ولكن ما شعرت بهذا الألم
الشديد إلا أمس فقط.
الطبيب : تفضل على السرير للفحص.

(بعد إتمام الفحص وكتابة الوصفة الطبية)

سليمان : أشكرك يا دكتور.

الطبيب : عفوا ... تزورني بعد أسبوع ، إن شاء الله لأرى نتيجة التحليل .

البريد العام

أ_ الحوار:

1- قسم تسليم الطرود.

نبيل : وصل طردان باسمي من القاهرة. من أين أتسلمهما من فضلك ؟

الموظف : هل معك الإيصالان ؟

نبيل : هذان هما.

الموظف : هل فيهما مطبوعات ؟

نبيل : لا، فيهما عينات صناعية.

الموظف : هذان هما الطردان، التوقيع هنا من فضلك.

نبيل : شكرا.

2- في الشباك المجاور.

الموظف : نعم، أي خدمة ؟

سعيد : أريد إرسال هذا الطرد لليابان، من فضلك.

الموظف : على الميزان، لو سمحت ... الوزن كيلو وربع. أتريد إرساله بالبريد

العادي أم بالبريد المسجل ؟

سعيد : بالبريد المسجل.

الموظف : بالبريد الجو أم بالبحر ؟

سعيد : بالبريد الجوي.

الموظف : الرسوم أربعة عشر ريالاً.

سعيد : أريد أيضاً ثلاثين طابعا من فئة العشرين هللة، وحوالة بريدية قيمتها

ستون ريالاً.

الموظف : هذه هي الطوابع والحوالة، المجموع ثمانون ريالاً.

في مكتب البرق والبريد

أ_ الحوار:

نبيل : من فضلك، أريد إرسال برقية إلى القاهرة.

الموظف : هل كتبت البيانات كاملة ؟

نبيل : نعم، تفضل. كم تكلف البرقية ؟
الموظف : لحظة واحدة ... عدد الكلمات ثلاثون. المطلوب ثمانية عشر ريالاً.
نبيل : تفضل.
الموظف : شكراً.
نص البرقية
اسم المرسل إليه : المهندس محمود صادق.
العنوان : مدير شركة المقاولات العربية - 13 شارع كورنيش النيل -
القاهرة.
الطردان وصلاً أمس، الشركتان تسلمتا العينات صباح اليوم - الثلاثاء.
المهندسون كتبوا التقارير. سأرسل النتيجة غداً بالبريد المسجل.
نبيل عبد الله
عنوان المرسل : 19 شارع الخزان - الرياض.
التاريخ:

التوقيع
نبيل عبد الله

مع موظف الهاتف "التليفون"

أ_ الحوار:
نبيل : حجزتُ مكانة خارجية لفرنسا وموعدى الليلة.
الموظف : الخط معنا الآن، ما الرقم المطلوب ؟
نبيل : 326685
الموظف : كم دقيقة طلبتَ ؟
نبيل : خمس دقائق.
الموظف : حسناً، القيمة سبعون ريالاً.
نبيل : تفضل.
الموظف : كابينه رقم 3.
نبيل : شكراً.

شقة خالية

أ_ الحوار:
المستأجر : لو سمحت، من المسئول عن هذه العمارة ؟

الوكيل : قل لي، ماذا تريد ؟ وسوف أساعدك ... أنا وكيل صاحب العمارة.
المستأجر : أرى لافتة (شقة للإيجار) وأرغب في استئجارها إذا كانت مناسبة.
الوكيل : كم غرفة تريد ؟
المستأجر : أريد خمس غرفٍ.
الوكيل : طلبك موجود، عندنا شقق أربع غرف وخمس غرف.
المستأجر : في أي دور ؟
الوكيل : في الدور الثاني شقة خمس غرف، وفي الثالث أربع غرف، هيا نأخذ
المصعد

إلى الدور الثاني أولاً.

المستأجر : لا، أفضل صعود السلم لأرى منظر العمارة من الداخل.
الوكيل : كما تحب ... تفضل ... وهذا هو المدخل ... واسع ومنيرٌ، والسلم من
الرخام الأبيض. وهذه هي الشقة، رقم 7، ويقوم عاملان بتنظيفها.
المستأجر : هذه هي الغرفة الأولى، تصلح للإستقبال.
الوكيل : ولها شرفة كبيرة يمكن تغطيتها بالزجاج شتاء .
المستأجر : بقي أن أعرف قيمة الإيجار.
الوكيل : أفهم من ذلك أن الشقة أعجبتك.
المستأجر : نعم أعجبتني ... شقة جميلة لا شك.
الوكيل : سوف نتفق إن شاء الله.

شقة لعروستين

أ_ الحوار:

طارق : إن شاء الله تناسب هذه الشقة ذوقك.
نهلة : ما يعجبك يعجبني.
طارق : انظري هذا الممر الطويل والغرف على الجانبين.
نهلة : آه ... هذه الغرفة للإستقبال ... ولكن تبدو دورة المياه ضيقة ومظلمة.
طارق : هذه دورة مياه إضافية، توجد أخرى واسعة وجميلة في الداخل بجوار
غرفة النوم
نهلة : انظر ... تصلح هذه الغرفة للطعام، فلها بابٌ يفتح على المطبخ.
طارق : بالطبع، ففي ذلك راحة لك ... وما رأيك في المطبخ ؟
نهلة : واسع ومنير ... أحب ذلك كثيراً.
طارق : هو أيضا من طراز حديثٍ، ومجهزٌ بالأرفف والخزانات والأدراج.
نهلة : أما تلك فأجملُ غرفةٍ ... نافذة واسعة وشرفة كبيرة تصلح تماما للنوم.
طارق : بالضبط، هذا كان رأيي، فالإنسان يقضي ثلث عمره فيها ... انظري تدخلها
الشمس أيضا .

نهلة : وهذه غرفة الطفل في المستقبل إن شاء الله ... والآن لا يبقى إلا التأثيث.
طارق : أفضل الأثاث البسيط المريح.
نهلة : وأنا أيضا ... فلا ترغب المرأة العاملة فيما يزيد من تعبها. لقد نصحتني
الزميلات في العمل بذلك.
طارق : هيا نأخذ المقاسات.
نهلة : على بركة الله.

شقة مفروشة

أ_ الحوار:

السمسار : تفضل ... ادخل ... ستجد الشقة حسب طلبك تماما بإذن الله.
المستأجر : ولكن، أليست هذه الشقة مرتفعة قليلا ؟
السمسار : الدور العاشر مطلوب لبعده عن الضوضاء والغبار.
المستأجر : ولكن، ماذا يحدث لو تعطل المصعد ؟
السمسار : بالعمارة مصعدان جديان يعملان بانتظام. اطمئن من هذه الناحية!
المستأجر : كم حجرة للنوم.
السمسار : توجد حجرتان واسعتان للنوم، بكلٍ منهما سرير كبير و خزانة للملابس
ومرأة
المستأجر : هاتان الحجرتان مناسبتان فعلاً.
السمسار : وهذه غرفة الجلوس ... أربعة مقاعد وأريكتان ... وذلك تلفزيون ملون،
والأرض كلها مفروشة بالسجاد الصناعي كما ترى.
المستأجر : هل بها تليفون ؟
السمسار : طبعاً ... وهناك توصيلة في كل غرفة.
المستأجر : وأين المطبخ والحمام ؟
السمسار : أمام الحجرتين مباشرة. المطبخ واسع ويستخدم لتناول الطعام أيضا.
المستأجر : جميل، وهل أدواته كاملة ؟
السمسار : جُهز المطبخ بفرن يعمل بالكهرباء، وثلاجة كبيرة وجميع الأدوات
اللازمة.
المستأجر : عظيم ... متى أقابل وكيل العمارة ؟
السمسار : تُقابله الآن ... مكتبه في الدور الأول.
المستأجر : هيا بنا إليه لدفع "العربون".

في محطة القطارات

أ_ الحوار:

المسافر : لو سمحت هل وصل القطار ؟

بائع التذاكر : أي قطار تعني ؟

المسافر : القطار المتجه إلى البصرة.

بائع التذاكر : لقد غادرَ القطارُ الأولُ المحطةَ، أما الثاني فسيُغادرُ المحطةَ بعدَ نصفِ ساعةٍ.

المسافر : كم ساعةً تستغرقُ الرحلةُ إلى البصرة ؟

بائع التذاكر : تستغرقُ الرحلةُ خمسَ ساعاتٍ تقريباً.

المسافر : خمسَ ساعاتٍ؟! هذه رحلةٌ طويلةٌ وأخشى أن تكونَ مُتعبةً ومُملَّةً.

بائع التذاكر : بالعكس ستكونُ رحلةً مُمتعةً، لأن القطارَ يَمُرُّ وسطَ الحقولِ الخضراءِ وستُشاهدُ جمالَ الريفِ من خلالِ النافذة.

المسافر : هل يتوقفُ القطارُ في الطريق ؟

بائع التذاكر : لا، القطارُ يقفُ في البصرة فقط.

المسافر : من فضلك، أعطني تذكرة.

بائع التذاكر : درجة أولى أو سياحية ؟

المسافر : بكم التذكرةُ السياحية من فضلك ؟

بائع التذاكر : بخمسة دنانير.

المسافر : إذن، أعطني تذكرةً سياحية.